Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dla (rodziny) Iddo\* Zachariasz, dla (rodziny) Ginetona Meszulam.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dla rodziny Iddo Zachariasz, dla rodziny Ginetona Meszulam. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z Iddo — Zachariasz, z Ginneto — Meszullam; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z Iddowego Zacharyjasz, z Ginnetowego Mesullam; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Adajaszowego, Zachariasz; Genton, Mosollam; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | w [rodzie] Iddo - Zachariasz; w [rodzie] Ginnetona - Meszullam; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | W rodzinie Iddy Zachariasz, w rodzinie Ginnetona Meszullam. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zachariasz w rodzie Iddo, Meszullam w rodzie Ginnetona, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zachariasz w rodzinie Iddo; Meszullam w rodzinie Ginnetona; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zekarja rodu Iddo, Meszullam rodu Ginnetona, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | в Аддая Захарія, в Ґанатона Месулам, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z Iddy – Zacharjasz, z Ginnetona – Meszullam, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Iddo Zachariasz; Ginnetona Meszullam; |

1. 1) Za qere : לְעִּדֹוא , pod. S. [↑](#footnote-ref-2)